EFA
Meat Processing Power

Bras
pour étourdir les animaux

types des bras

X | Y | XP | YP

La notice d'utilisateur constitue l'équipement principal des bras pour étourdir les animaux, dont le contenu doit être lu avant de les installer et de commencer à les utiliser.

Si vous ne comprenez pas la notice ou si vous avez des doutes, veuillez contacter le fabricant.

EFA
Meat Processing Power

www.efa-germany.com

Table des matières

1. Types des bras **4**
2. Construction des bras **4**
3. Usage **6**
4. Installation des bras **7**
5. Raccordement des bras pneumatiques XP et YP **7**
6. Principe du fonctionnement **7**
7. Manipulation des bras pour étourdir les animaux **8**
8. Règles de sécurité pour le travail et le service **8**
9. Description du risque résiduel **9**
10. Explication de l'étiquetage **10**
11. Maintenance **10**
12. Service technique **10**
13. L'apparition de défauts potentiels et la manière de leur élimination **11**
14. Caractéristiques de l'appareil VBE 6 pour étourdir les animaux **12**
15. Schéma de connexion des bras à l'appareil VBE 6 ..... **13**
16. Principe de fonctionnement de l'appareil VBE 6 ..... **13**

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ **14**
CARTE DE GARANTIE **15**

1. Types des bras

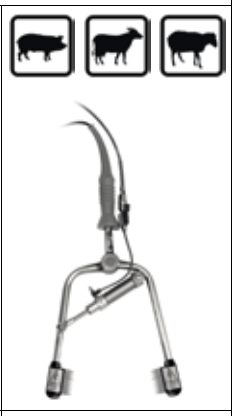
		bras avec une bride pneumatique	
			
X / XO	**Y**	**XP**	**YP**

Tableau 1. Types de bras

2. Construction des bras

Bras de type X

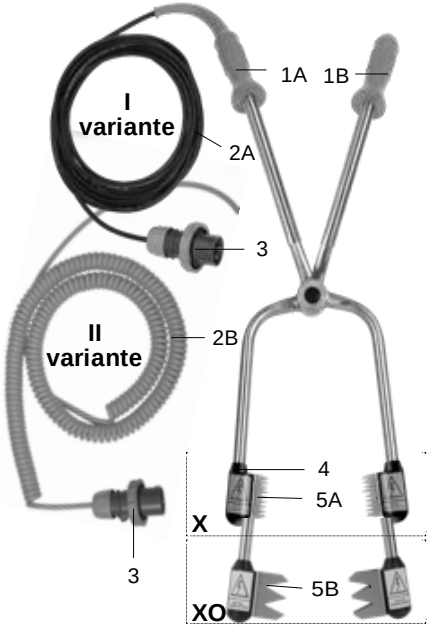


Tableau 2. Liste des pièces

nº	nom	nº number
1A	manche en caoutchouc longue	001983947
1B	manche en caoutchouc courte	001983948
2A	câble d'alimentation droit	001983945
2B	câble d'alimentation en spirale	001983950
3	connecteur industriel spécial 16 A IP67	001983949
4	chapeau (tête en plastique)	001983957
5A	électrodes en acier inoxydable X (troupeau)	001983956
5B	électrodes en acier inoxydable XO (moutons)	001983958

Fig. 1 Construction des bras du type X

Bras de type Y

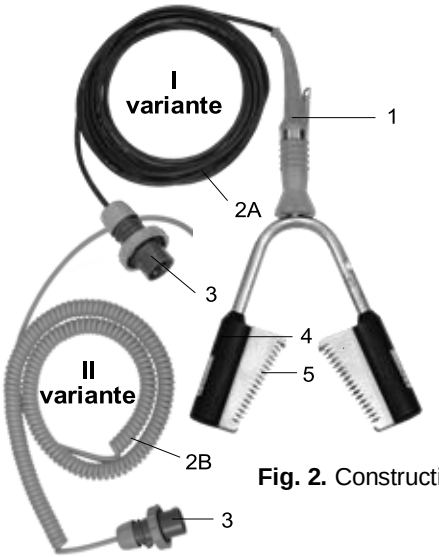


Tableau 3. Liste des pièces

nº	nom	nº number
1	manche en caoutchouc longue	001983947
2A	câble d'alimentation droit	001983945
2B	câble d'alimentation en spirale	001983950
3	connecteur industriel spécial 16 A IP67	001983949
4	chapeau (tête en plastique)	001983957
5	électrodes inoxydables	001983959

Fig. 2. Construction des bras du type Y

Bras de type XP

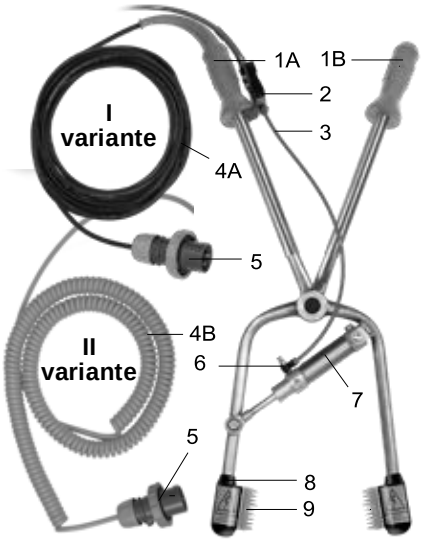


Tableau 4. Liste des pièces

nº	nom	nº number
1A	manche en caoutchouc longue	001983947
1B	manche en caoutchouc courte	001983948
2	distributeur avec une gâchette	001983951
3	tuyau pneumatique (bleu)	001983954
4A	câble d'alimentation droit	001983946
4B	câble d'alimentation en spirale	001983950
5	connecteur industriel spécial	001983949
6	valve avec régulateur de force	001983952
7	servomoteur	001983953
8	chapeau (tête en plastique)	001983955
9	électrodes inoxydables	001983956

Fig. 3. Construction des bras du type XP

Bras de type XP

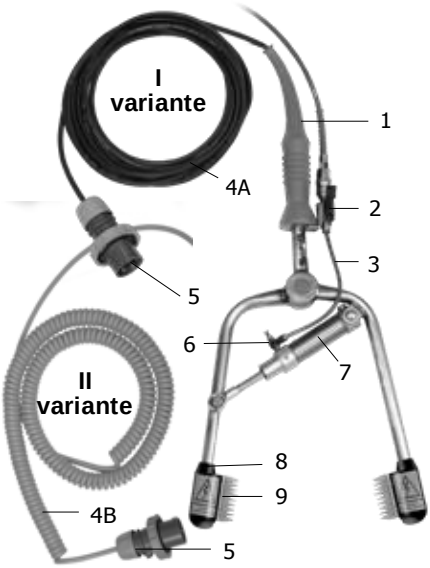


Tableau 5. Liste des pièces

nº	nom	nº number
1	manche en caoutchouc longue	001983947
2	distributeur avec une gâchette	001983951
3	tuyau pneumatique (bleu)	001983954
4A	câble d'alimentation droit	001983945
4B	câble d'alimentation en spirale	001983950
5	connecteur industriel spécial	001983949
6	valve avec régulateur de force	001983952
7	servomoteur	001983953
8	chapeau (tête en plastique)	001983955
9	électrodes inoxydables	001983956

Fig. 4. Construction des bras du type YP

3. Usage

Les bras de type X, XP, XO, X (S), Y, YP sont conçus pour être utilisés uniquement avec l'appareil VBE, ainsi qu'avec d'autres appareils d'étourdissement, sous réserve que le destinataire en informe le fabricant et que celui-ci donne son accord. Ils sont conçus pour l'étourdissement électrique des animaux tels que les troupeaux, les bovins, les moutons et les chèvres, à l'aide d'électrodes appliquées sur la tête de l'animal. Ils sont exécutés en acier inoxydable, ce qui leur assure une construction durable et fiable. Un cordon spécial fixé à la poignée permet une utilisation facile et les poignées en caoutchouc assurent une prise en main sûre. Les bras d'étourdissement sont conçus pour que l'opérateur puisse les manœuvrer librement. Le débit efficace du courant par le cerveau de l'animal étourdi est possible grâce aux électrodes en acier tranchantes placées aux extrémités des bras.

Les bras doivent être utilisés conformément à l'usage.

- On ne peut pas immerger dans l'eau les bras connectés à l'alimentateur branché électrique.
- N'utilisez pas l'appareil pour chasser les animaux.
- Ne court-circuitez pas les électrodes sur les objets métalliques.
- Ne touchez pas les électrodes avec vos mains et ne les court-circuitez pas sur le corps humain.

4. Installation des bras

Les bras d'étourdissement sont raccordés à l'alimentation au moyen d'un ensemble spécial de connecteur-prises de courant . Il est recommandé d'installer les bras dans un endroit le moins humide possible. Les bras pendant les pauses dans l'étourdissement doivent être suspendus dans un endroit commode pour le service. S'ils ne sont pas utilisés, suspendez-les sur le support, près la source d'alimentation. Le support doit être monté à une hauteur minimale de 1,6 m.

Les bras doivent être débranchés de l'alimentation électrique pendant le nettoyage.

5. Raccordement des bras pneumatiques XP et YP

1. Raccordez le tuyau pneumatique (1 - Fig. 5A, 5B) au système d'air comprimé ou de compresseur (5-8 bar).
2. Appuyez et maintenez enfoncée la gâchette (2 - Fig. 5A, 5B).
3. Avec le régulateur de pression (3 - Fig. 5A, 5B) réglez la force de pression des électrodes .
4. Relâchez la gâchette (2 - Fig. 5A, 5B).
5. Connectez les bras à l'appareil VBE.

Après avoir terminé les tâches mentionnées ci-dessus, les bras sont prêts pour le travail.

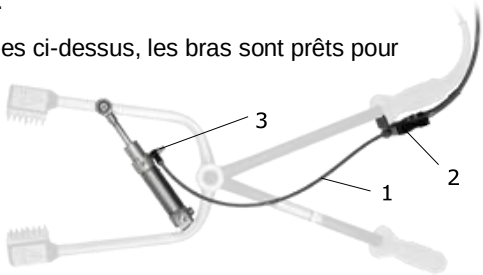
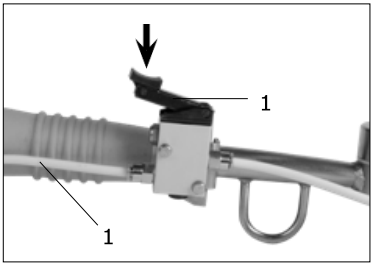


Fig. 5A. Construction du module de pression pneumatique



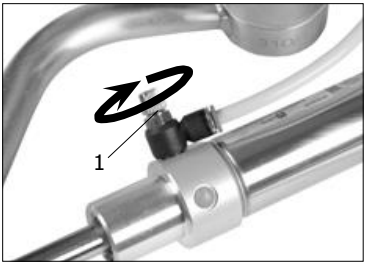


Fig. 5B. Construction du module de pression pneumatique

6. Principe du fonctionnement

Le fonctionnement de l'appareil VBE repose sur le principe de la mesure automatique de la résistance corporelle de l'animal étourdi. En état de disponibilité au travail, avec des d'électrodes des bras ouvertes, il y a uniquement une tension de mesure basse et sûre d'environ 15 V. Lorsque les électrodes sont pressées contre le corps de l'animal, la résistance est mesurée et l'application automatique de la tension d'étourdissement <400 V qui est automatiquement déconnectée après l'opération d'étourdissement, (c'est à dire l'ouverture des électrodes).

7. Manipulation des bras pour étourdir les animaux

La bonne manipulation des bras comprend l'exécution des actions suivantes:

1. Connectez les bras à l'appareil VBE.
2. Régler le logiciel approprié de l'étourdissement sur l'appareil VBE.
3. Appliquez les électrodes des deux côtés de la tête de l'animal, de manière à ce que chaque électrode soit entre l'œil et l'oreille de l'animal (Fig. 6).
4. Après avoir pressé les électrodes des bras de l'étourdissement sur la tête de l'animal, le système de commande donnera automatiquement la tension d'étourdissement signalée par l'allumage d'un voyant rouge.
5. Une fois que la valeur de consigne de la charge électrique / le temps soit atteinte dans l'appareil VBE, le voyant jaune s'allume et le signal sonore est activé. Il faut alors retirer les bras de la tête de l'animal étourdi.
6. Après avoir retiré les bras, les voyants rouges et jaunes s'éteignent et le signal sonore s'éteint. Seules les valeurs de la charge électrique/ du temps du dernier abattage restent affichées sur l'écran de l'appareil VBE. Le courant d'étourdissement diminue jusqu'à 0 (affichage [A]), seule la tension de mesure d'environ 15 V (affichage [V]) est présente sur les électrodes des bras. À partir de ce moment, après 2 secondes, l'appareil est prêt pour le prochain processus d'étourdissement.

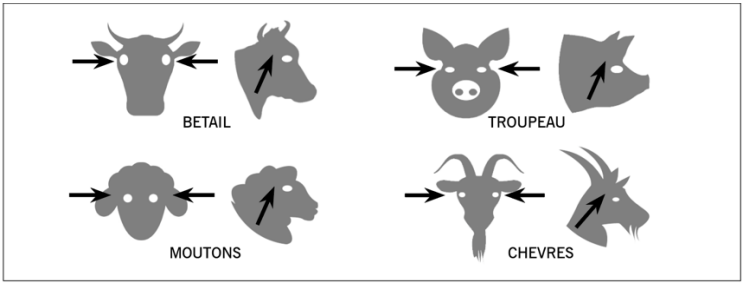


Fig. 6. Endroits de l'application des électrodes sur la tête de l'animal

8. Règles de sécurité pour le travail et le service

Les personnes s'occupant de l'utilisation et la maintenance de domaine de son utilisation et les conditions de santé et de sécurité sur un lieu de travail donné. Toute modification est interdite, car elle est liée automatiquement à la perte de la garantie et de la responsabilité du fabricant pour le bon fonctionnement de l'appareil. L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles prévues.

- Tous les travaux liés à la maintenance de l'appareil doivent être effectués hors tension.
- Toute réparation de l'appareil doit être effectuée dans un service après-vente du fabricant.
- Il est interdit d'effectuer des modifications sur l'installation électrique de manière arbitraire, en particulier d'enlever le connecteur de l'appareil et remplacer le connecteur spécial dans les bras d'étourdissement avec le degré de protection IP67.
- Il est interdit de brancher au réseau électrique d'un appareil dont l'isolation externe des câbles est endommagée.
- Il est interdit aux enfants, aux personnes handicapées et aux personnes non formées d'utiliser l'appareil.
- Empêchez l'accès des enfants et des personnes non qualifiées à l'appareil.

NOTE!
Le non-respect des règles de sécurité susmentionnées peut entraîner l'électrocution, l'invalidité ou la mort.

NOTE!
L'appareil dispose d'un système électronique qui protège contre l'électrocution par les bras d'étourdissement . Cependant, il est interdit de toucher le corps humain avec des électrodes.

NOTE!
En cas de l'apparition de la tension d'étourdissement sur les électrodes hors le processus d'étourdissement - le voyant rouge s'allume - il est absolument nécessaire d'arrêter le travail, d'éteindre l'appareil et d'en informer le fabricant.
Si le voyant rouge ne s'allume pas pendant le processus l'étourdissement, suivez les consignes des chapitres 12 et 13. Si le dysfonctionnement persiste, faites réparer immédiatement l'appareil auprès du service après-vente du fabricant.

9. Description du risque résiduel

Bien que le fabricant assume la responsabilité de la construction et de l'étiquetage de l'appareil pour éliminer les risques pendant le fonctionnement, la manipulation et la maintenance, certains risques sont inévitables.

Le risque résiduel résulte d'un comportement incorrect ou inapproprié de l'opérateur de l'appareil.

Le plus grand danger survient lors de l'exécution des activités interdites suivantes:

- utiliser l'appareil à des fins autres que celles décrites dans la notice d'utilisateur,
- faire des modifications et des réparations de l'installation électrique de manière arbitraire,
- toucher le corps humain avec les électrodes ,
- brancher l'appareil au réseau en cas de dommages visibles sur l'appareil,
- s'amuser avec l'appareil par les enfants, les personnes handicapés et les personnes non formées qui ne sont pas conscients du danger des appareils électriques.

A la présentation du risque résiduel, l'appareil d'étourdissement des animaux VBE est traité comme un appareil conçu et fabriqué selon les meilleures connaissances techniques jusqu'au début de la production.

Évaluation du risque résiduel

Les recommandations pour éliminer les dangers résiduels (pour les personnes et l'environnement) lors de l'utilisation de l'appareil:

- lire attentivement la notice d'utilisateur ,l'interdiction de toucher le corps humain avec les électrodes,
- l'interdiction de faire des modifications et des réparations de l'installation électrique de manière arbitraire,
- effectuer toutes les réparations de l'appareil uniquement par le service après-vente du fabricant,
- vérifier l'efficacité de mise à la terre du réseau avant la mise en service et systématiquement au moins une fois par an par un électricien agréé,
- vérifier l'état technique avant de commencer à utiliser l'appareil et après les réparations faites,

- faire manipuler l'appareil par des personnes ayant lu la notice d'utilisateur ,
- protéger l'appareil contre l'accès des enfants, des personnes handicapées et des personnes non formées

NOTE!
Il existe un risque résiduel en cas de non-respect des recommandations et instructions spécifiées.

10. Explication de l'étiquetage

La plaque signalétique des bras contient:

- nom, marque d'identification du fabricant,
- symbole du modèle,
- tension de sortie <400V,
- courant de sortie 0,02-2,5 A,
- degré de protection IP55,
- classe de protection II,
- cycle de travail S2 240,
- année de fabrication,
- numéro d'usine.

Symbole indiquant une tension dangereuse.

Les symboles ci-dessus doivent être protégés contre les dommages et, s'ils sont endommagés, peuvent être achetés auprès du fabricant de l'appareil.

11. Maintenance

Il est nécessaire de nettoyer les électrodes avec une brosse métallique pour l'acier inoxydable afin d'assurer un contact correct avec le corps de l'animal et une mesure correcte de la résistance corporelle de l'animal étourdi et un débit efficace du courant d'étourdissement. Il ne faut pas immerger les électrodes dans des solutions de nettoyage et de désinfection.

Il est nécessaire de garder les bras en bon état technique. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant de l'appareil afin d'éviter tout risque.

NOTE!
Ne pas laver l'appareil avec des nettoyeurs haute pression!!! Le nettoyage doit être effectué manuellement en tenant compte des conditions de sécurité lors de l'utilisation d'appareils électriques!!!

12. Service technique

Le but du service technique est de maintenir les bras en parfait état d'efficacité technique. La portée des activités de maintenance doit être conforme aux directives suivantes:

- L'entretien quotidien avant et après la fin de travail consiste en surveillance constante de l'état technique des sous -ensembles particuliers et des pièces affectant la sécurité du travail.
- L'entretien périodique consiste à déterminer le degré d'usure des sous - ensembles individuels et des pièces de l'appareil, ainsi qu'à éliminer les défauts et les dommages.

NOTE!
Conformément au Règlement du Ministre de l'Agriculture et du Développement Rural du 9 septembre 2004, Journal des lois n ° 205, alinéa 2102, §5 point 4, l'état technique des dispositifs et les outils pour l'étourdissement doit être vérifié avant chaque cycle d'étourdissement.

NOTE!
En cas de la survenance des irrégularités dans le fonctionnement de l'appareil, signalez le défaut au service après-vente du fabricant.

NOTE!
Une fois par an, il est nécessaire d'étalonner l'appareil VBE et de procéder à une visite technique des bras au service après-vente du fabricant. Après un l'étalonnage positif, le fabricant délivre un document pertinent.

Le fabricant n'est pas responsable de l'état technique de l'appareil et de son fonctionnement en toute sécurité en cas de réalisation des réparations ou des visites techniques par l'usager à son propre compte.

Si l'appareil est complètement usé, son démontage et sa suppression doivent être effectués comme suit:
- Démontez les pièces reliées par des vis en les dévissant.
- Les pièces usées et inutilisables doivent être déposées dans un point de collecte des équipements électriques usés.

13. L'apparition de défauts potentiels et la manière de leur élimination

PROBLEME	RAISON	RECOMMANDATIONS
Manque du processus d'étourdissement	Pas de tension sur les électrodes	• Nettoyez les électrodes. • Vérifiez le câble des bras. • Signaler au service après-vente du fabricant.

14. Caractéristiques de l'appareil VBE 6 pour étourdir les animaux

L'appareil VBE 6 comprend deux unités de base:

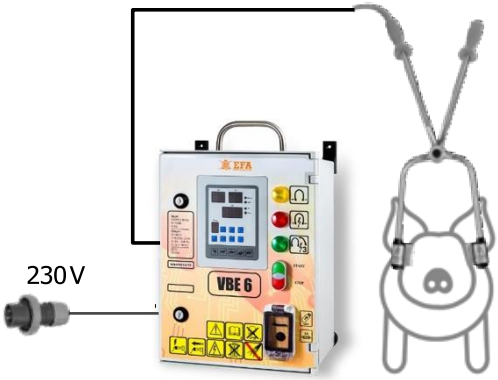
- alimentation de réseau avec transformateur de séparation avec le système de mesure et de commande électronique, ainsi qu'avec le contrôleur de paramètres d'abattage PIG821 et un enregistreur de paramètres d'étourdissement,
- bras d'étourdissement.

VBE 6

- intensité: 0,02-2,5 A
- tension: < 400 V
- fréquence: 50-700 Hz
- charge électrique: 0,1-99,9C
- IP 55
- S2 240 (cycle de travail)
- classe de protection I

– boîtier étanche en matériau résistant aux chocs
– un système sécurisé de reconnaissance des animaux
– voyants lumineux et signaux sonores
– affichage numérique des paramètres d'étourdissement
– régulation fluide du courant et de la fréquence pendant le processus d'étourdissement
– 9 programmes d'étourdissement (changement possible de leurs paramètres)
– possibilité de changer de programme d'étourdissement en appuyant sur un bouton

15. Schéma de connexion des bras à l'appareil VBE 6



16. Principe de fonctionnement de l'appareil VBE 6

Le fonctionnement de l'appareil repose sur le principe de la mesure automatique de la résistance corporelle de l'animal étourdi. En état de disponibilité au travail, avec des d'électrodes des bras ouvertes, il y a uniquement une tension de mesure basse et sûre d'environ 15 V. Lorsque les électrodes sont pressées contre le corps de l'animal, la résistance est mesurée et l'application automatique de la tension d'étourdissement <400 V qui est automatiquement déconnectée après l'opération d'étourdissement, (c'est à dire l'ouverture des électrodes).The stunning parameters depend on the type and size of the animal (according to WE / 1099/2009).

Animal	Courant minimum [A]
moutons, chèvres, veaux	1.0
agneaux	0.6
porcs	1.3
bétail <6msc sc> 6msc	1.25 ÷ 1.28

Recommandation: Selon la directive FSIS 6900.2 sur les méthodes d'abattage sans cruauté, il est recommandé d'utiliser une fréquence de courant allant jusqu'à 800 Hz.

L'appareil d'étourdissement fonctionne selon le programme d'abattage sélectionné. Le programme d'abattage actuel est affiché sur un seul affichage Prog. Le numéro du programme d'abattage peut être modifié à l'aide de la touche P. Les valeurs d'usine des programmes individuels se trouvent sur la carte SD de l'appareil.

L'utilisateur peut modifier l'ordre et les paramètres d'un programme donné en fonction du type d'animal étourdi.

La méthode de modification des valeurs des paramètres d'étourdissement est décrite au point 10 de la notice de l'utilisateur de l'appareil de contrôle de l'étourdissement des animaux VBE 6.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

NOUS DÉCLARONS AVEC LA RESPONSABILITE COMPLETE que:

Produit**:** **Appareil pour l'étourdissement des animaux VBE 6**

Numéro d'usine: **……./…./….** **Année de fabrication: ……**

auquel se rapporte cette déclaration, est conforme aux dispositions de:

- **Directive 2006/95 / CE** concernant les exigences relatives aux équipements électriques mise en œuvre par le Règlement du Ministre de l'Economie du 21 août 2007 relatif aux exigences essentielles pour les équipements électriques (Journal officiel Nº 155 de 2007, alinéa 1089)

  et en particulier aux exigences des normes harmonisées avec la Directive susmentionnée:

PN-EN 60335-1:2012;	Matériel électrique à usage domestique et similaire
PN-EN 60335-1/A11:2014	Sécurité d'utilisation - Partie 1: Exigences générales
PN-EN 60335-2-87:2004	Matériel électrique à usage domestique et similaire - Sécurité d'usage- Partie 2-87: Exigences détaillées pour les appareils électriques d'étourdissement des animaux

- **Directive 2004/108 / CE** concernant la compatibilité électromagnétique, mise en œuvre par la loi du 13.04.2007 sur la compatibilité électromagnétique en matière d'évaluation de la conformité des appareils avec les exigences essentielles en matière de compatibilité électromagnétique et sur la méthode de marquage (Journal officiel nº 82 de 2007, alinéa 556)

  et en particulier aux exigences des normes suivantes:

PN-EN 61000-4-2:2011	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Méthodes d'essai et de mesure. Essais d'immunité aux décharges électrostatiques
PN-EN 61000-4-4:2010	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Méthodes d'essai et de mesure. Essais d'immunité à une série d'états transitoires électriques rapides.
PN-EN 61000-4-5:2010	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 4-5: Méthodes d'essai et de mesure. Essai d'immunité aux ondes de chocs
PN-EN 61000-4-8:2010	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Méthodes d'essai et de mesure. Essai de résistance au champ magnétique à la fréquence du réseau électrique.
PN-EN 61000-4-9:1998	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Méthodes d'essai et de mesure. Essai de résistance au champ magnétique pulsé.
PN-EN 61000-4-11:2007	Compatibilité électromagnétique (CEM) Partie 4-11: Méthodes d'essai et de mesure. Essais de résistance aux creux de tension, coupures brèves et changements de tension.

En même temps, nous déclarons la conformité aux exigences des actes juridiques suivants:

- Acte sur les méthodes d'abattage sans cruauté (7U.S.C. 1901 et suivant), Directive FSIS 6900.2, révision 1,
- Règlement (CE) n ° 1099/2009 du Conseil du 24 septembre 2009 sur la protection des animaux au moment de leur mise à mort.
- Instructions du Vétérinaire Général n ° GIWz. 420/AW-1/10 du 12.01.2010

Cette déclaration de conformité perd sa validité si le produit est modifié ou reconstruit sans notre consentement.

CARTE DE GARANTIE

DES BRAS POUR L'ETOURDISSEMENT DES ANIMAUX

Numéro d'usine ..... Date de fabrication ……..... Type des bras .....

Les bras pour étourdir les animaux ont été fabriqués conformément à la documentation de construction et à la documentation technique incluse dans les conditions techniques de la réception et l'exécution.
Les bras sont adaptés pour être utilisés avec l'appareil VBE de la société EFA, ainsi qu'avec d'autres appareils d'étourdissement, à condition que le destinataire en informe le fabricant et que celui-ci donne son accord.
La garantie est accordée pour une période ne dépassant pas 12 mois conformément au Journal des lois 2018.0.1025 t.j. - soit la Loi du 23 avril 1964 - Code civil et comprend:
- matériaux
- exécution
- assemblage de pièces, ensembles et sous-ensembles

L'appareil fonctionne correctement
Et garde les paramètres techniques souhaités

_____
(signature de la personne contrôlant)

La garantie est perdue en cas de:
- l'exécution par soi -même des réparations et des modifications de construction
- lorsque le fabricant est informé de la défaillance 14 jours après son apparition.

La garantie est prolongée du moment où l'appareil a été réparé dans la période garantie.

Date de vente _____ Signature du vendeur _____

Tampon du point de vente

Les bras pour étourdir les animaux sont recyclables, c'est-à-dire soumis à la récupération sélective des équipements électriques et électroniques.

La société EFA satisfait aux exigences résultant de la loi du 11 septembre 2015 sur les équipements électriques électroniques usés.

EFA
Meat Processing Power

www.efa-germany.com